



## **Aastra Businessphone Hospitality**

» Una solución diseñada para hacer que sus huéspedes deseen volver...

# Le damos la bienvenida al mundo de la hospitalidad de alto nivel...

Para proporcionar un servicio excepcional es necesario recurrir al respaldo de sistemas de alta calidad que faciliten el trabajo. Aastra BusinessPhone Hospitality ofrece precisamente este tipo de ayuda.

BusinessPhone Hospitality es una solución de comunicación destinada a respaldar la industria del servicio a los huéspedes, así como a añadirle valor. Si dirige un hotel, complejo vacacional, hospital, centro de conferencias, residencia para mayores o incluso un transatlántico, podrá garantizar niveles óptimos de eficiencia operativa y satisfacción de los huéspedes.

Una solución digital verdaderamente dedicada como BusinessPhone Hospitality incorpora funciones y equipamiento especiales a medida para satisfacer los requisitos concretos de su negocio. Lo mejor es que también se beneficiará de una amplia gama de funciones y características de comunicación avanzadas que han convertido a BusinessPhone en un líder mundial.

## ... Aastra BusinessPhone hospitality

### Porque la hospitalidad representa un reto...

BusinessPhone le permite garantizar una diferencia vital en el servicio a sus huéspedes. Sus empleados siempre conocerán los nombres de los huéspedes. Podrá ofrecer servicios inteligentes de mensajería integrada, en el idioma preferido por los huéspedes. Son sólo algunas de las ventajas derivadas del uso de BusinessPhone Hospitality. Este sistema de comunicación global incluye muchos otros servicios, todos ellos orientados a proporcionarle el poder del "toque personal".

### Funciones especiales para servicios personalizados

Funciones de llegada y salida integradas, supervisión del estado de la habitación, llamadas de despertador, función "No molestar" y bloqueo del teléfono del huésped son sólo algunas de las características que aumentan la eficacia del personal y contribuyen a que los huéspedes se sientan como en casa.

### Equipamiento a medida

Teléfonos fáciles de usar con funciones de vanguardia que permiten que los sistemas de recepción, administración y habitaciones funcionen como un mecanismo de relojería. De forma adicional, existen teléfonos inalámbricos y sistemas de buscapersonas, mensajería, desvío de llamadas y seguimiento que contribuyen a mejorar la disponibilidad y la eficacia.

**Teléfonos tan  
avanzados  
que resultan  
sencillos**



### Funciones avanzadas de comunicación para empresas

Funciones tan sofisticadas que únicamente esperarías encontrarlas en sistemas telefónicos para empresas mucho más grandes y costosos. Sin embargo, BusinessPhone Hospitality incorpora teléfonos inalámbricos y mensajería de voz inteligente junto a una gama completa de posibilidades de servicio de valor añadido. Incluso ofrece RDSI en los teléfonos de sobremesa, lo que permite aumentar la eficacia de las comunicaciones internas y externas mediante funciones como la videoconferencia y la transferencia de datos a alta velocidad.

### Diseñado para alcanzar nuevas cotas

Gracias a su diseño modular y ampliable, BusinessPhone Hospitality se adaptará perfectamente, ya sea un hostel de 10 habitaciones o un complejo de ocio o negocio con 200 habitaciones.

**BusinessPhone Hospitality consta de varios teléfonos diseñados especialmente para adaptarse a las necesidades concretas de los huéspedes y de los departamentos de recepción y administración.**

Esto implica que los teléfonos, según su área de aplicación, disponen de funciones integradas especializadas. Estas funciones abarcan toda la plataforma BusinessPhone. De esta forma, un sistema concreto se puede configurar de forma que satisfaga las necesidades específicas del usuario.

Gracias a la gran experiencia y conocimiento invertidos en el desarrollo de esta solución, todas estas funciones son sorprendentemente fáciles de usar, prácticas y rentables.

También hay disponibles teléfonos de cortesía para su uso en las áreas de recepción y restaurante/bar, por parte de huéspedes y visitantes.



## Funciones que convierten automáticamente a BusinessPhone Hospitality en la opción acertada

### BusinessPhone Hospitality: Teléfonos para las habitaciones de huéspedes

El objetivo para el desarrollo de estos teléfonos ha sido la facilidad de uso. Con un diseño clásico que combina con cualquier tipo de ambiente, estos teléfonos constituyen el último grito en cuanto a forma y funcionalidad.

- Las teclas de símbolos proporcionan acceso inmediato a servicios comunes tales como las llamadas de despertador. Esto significa que los huéspedes no tendrán que marcar largas combinaciones de números.
- Teclas configurables con indicadores luminosos disponibles para acceder a funciones comunes. Estas teclas se pueden configurar para acceder a servicios concretos, como por ejemplo línea externa, mensaje en espera, no molestar, llamada de despertador o conexión con recepción, restaurante, servicio de habitaciones u operadora.
- Un altavoz integrado permite usar las funciones de manos libres, escucha en grupo, buscaperonas y música de fondo o servicios de información. La recuperación de mensajes es altamente avanzada.
- El teléfono analógico incluye un puerto de datos que permite a los huéspedes conectar su agenda electrónica para descargar correo electrónico y archivos con facilidad.

### BusinessPhone Hospitality: Teléfonos para recepción y administración

Teléfonos especialmente diseñados para que las tareas del personal de recepción, operadora y administración resulten más fáciles y eficaces. Con sólo tocar un botón podrá disponer fácil y rápidamente de funciones para gestionar las llamadas y la información de los huéspedes.

El teléfono de recepción puede incluso actuar como un ordenador o un teléfono de gestión. Es capaz de automatizar diversas funciones de gestión de huéspedes, tales como entrada y salida, facturación de gestión de mensajes, llamadas de despertador y supervisión del estado de las habitaciones. La simplicidad es siempre la clave en BusinessPhone Hospitality; basta con unas pocas teclas de menú y de función programables para llevar a cabo la acción deseada.

- Los teléfonos de recepción y operadora incorporan teclas de menú programadas, así como más de 40 teclas de función fija y programables, la mayoría de las cuales disponen de indicadores luminosos.
- El altavoz y el micrófono integrados permiten usar la función de manos libres.
- El teléfono de recepción dispone de una pantalla de 120 caracteres, mientras que en el teléfono de la operadora la capacidad de la pantalla aumenta hasta 200 caracteres.

- Otros teléfonos del sistema ofrecen funciones de mensajería de voz y texto.
- Posibilidad de añadir a los teléfonos hasta 4 paneles extra, cada uno de ellos con 17 teclas programables e indicadores luminosos.
- El teléfono de administración estándar ofrece 14 teclas de función programables, 10 teclas programables, 4 teclas de finalidad doble, un altavoz integrado y una pantalla de 120 caracteres.
- Todos los teléfonos digitales y analógicos del hotel disponen de indicadores luminosos para mensajes en espera.

### Llegada y salida

- Almacenamiento de información sobre los huéspedes, como por ejemplo fechas de llegada y salida, nombres, estado del huésped (VIP y otros), idioma y método preferido de pago. La información sobre el huésped se puede visualizar en la pantalla del teléfono de recepción cuando se realice una llamada al teléfono de un huésped o desde él.
- Al producirse la llegada del huésped, el teléfono de la habitación se desbloquea. En el momento de la salida, las funciones programadas propias del huésped se cancelan y el teléfono queda bloqueado de nuevo.
- La función de salida cancela automáticamente los servicios de correo de voz del huésped y se inicia la reproducción de los mensajes existentes.
- Es posible imprimir una lista detallada de los gastos telefónicos del huésped en la moneda local.

### Supervisión del estado de las habitaciones

- Grabación de información sobre si una habitación está limpia, sin limpiar o, simplemente, no disponible. Esta información está disponible mediante el teléfono de recepción y puede ser actualizada directamente desde el teléfono de la habitación del huésped. De esta forma, la persona encargada de la limpieza puede informar inmediatamente de que una habitación está limpia.

### Números coincidentes

- Los números de teléfono pueden presentar hasta cuatro dígitos que coincidan con el número de habitación.

### Llamadas de despertador

- Posibilidad de programación mediante el teléfono del huésped y por parte de la recepcionista.
- Se envía inmediatamente información de estado al sistema de recepción cuando el huésped no contesta a una llamada de despertador.



## La solución BusinessPhone Hospitality

# El poder de la tecnología al alcance de sus huéspedes

### Mensajería de voz

- Existe un sistema de correo vocal guiado mediante indicaciones de voz para el que se puede elegir el idioma del huésped (un máximo de tres opciones de idioma de forma simultánea).

### Bloqueo de llamadas

- Las llamadas entre habitaciones se pueden bloquear a ciertas horas o para ciertas extensiones.

### Bloqueo de teléfonos

- Los huéspedes pueden teclear un código personal con el fin de bloquear el teléfono de su habitación y evitar así su uso inadecuado.

### Derechos de acceso diferenciados

- Es posible asignar a los huéspedes distintos niveles de acceso a las funciones del teléfono y a los destinos de las llamadas salientes.

### No molestar

- Redireccionamiento de las llamadas entrantes del huésped a una extensión predefinida que permite al emisor dejar un mensaje.

### Marcación directa entrante

- Se puede llamar directamente a las habitaciones de los huéspedes desde un teléfono externo (esta función es optativa y también se puede bloquear).

### Teclas de servicio

- Las teclas del teléfono de huésped presentan iconos fáciles de interpretar que facilitan el acceso a determinados servicios (servicio de habitaciones, recepción, etc.) con la configuración estándar.

### Directorio integrado

- El personal dispone de acceso rápido y fácil a números útiles almacenados en el directorio interno del sistema telefónico. Estos números se pueden guardar de forma alfanumérica para permitir la marcación según el nombre.

Es posible configurar tarifas para los huéspedes mediante el sistema telefónico con independencia de si el operador de la red envía pulsos o costes reales a la PBX. Podrá ofrecer a sus huéspedes impresionantes funciones diseñadas para hacer que su estancia resulte aún más placentera.

### Portero automático\*

- Permite al personal de administración controlar las cerraduras de las puertas de forma remota desde sus extensiones.

### Sígueme

- Es posible ponerse en contacto con las camareras directamente mediante esta función mientras van de una habitación a otra.

### Llamadas infantiles

- Los teléfonos de las habitaciones marcan una extensión concreta del hotel al levantar el microteléfono, lo que permite que los niños se pongan en contacto con alguien por sí mismos si es necesario.

### Vigilancia de bebés\*

- Los teléfonos de las habitaciones se pueden usar para vigilar bebés a través de un teléfono inalámbrico en cualquier parte de las instalaciones.

### Sensor externo\*

- Visualización de la temperatura externa o de la piscina.

### Varios teléfonos de recepción

- Posibilidad de acceso a todas las funciones de recepción para más de un empleado.

### Intercomunicación y buscapersonas

- Todos los teléfonos con altavoz disponen de servicios de intercomunicación y buscapersonas.

\* Estas soluciones requieren un equipo externo que no forma parte del paquete estándar.

# Datos técnicos

## Suministro eléctrico

- **Alimentación mediante la red:** 110–127VCA  $\pm 10\%$ , o 220–240VAC  $\pm 10\%$
- **Alimentación de emergencia (batería):** –48VDC +8V/–5V

## Líneas principales analógicas

- **Resistencia máxima de la línea:** 2.000 ohmios a –48 VCC
- **Relación de apertura y cierre:** 33/67ms o 40/60ms
- **Señalización DTMF:** recomendaciones Q.23/Q.24 de la ITU-T

## Líneas principales digitales

- **Interfaz de 2 Mb para señalización de canal asociado ((CAS)** de acuerdo con las recomendaciones G.703 y G.704 de la ITU-T
- **CAS V2 según las recomendaciones** Q.421–424 de la ITU-T
- **Interfases RDSI según las recomendaciones** ITU-T I.430 (BA), I.431 (PRA), I.440, I.450, I.441, I.451, G.703 (PRA), G.704 (PRA), ETSI CTR3 (BA) y CTR4 (PRA) de la ITU-T, así como de acuerdo con las especificaciones de AUSTEL

## Integrated Application Server (IAS)

- **Sistema operativo:** Windows Server 2003 incorporado (Telecom Edition)
- **Procesador:** PC industrial incorporado

## Telefonía IP

- Interfases: Ethernet 10/100 BaseT
- Protocolos: IPv4, BOOTP, codificación de paquetes de voz según los estándares RTP, DHCP, TCP, UDP, FTP, H.323 4 incluido el anexo M.1, H.225 y H.245, señales de gatekeeper a gatekeeper con procedimiento de solicitud de ubicación
- Soporte de voz: hasta 16 llamadas en paralelo por unidad IP
- Codificación de voz: G.711, G.723.1, G.729ab
- Soporte de calidad de servicio: asignación de prioridad a las colas, tipo de servicio (TOS), DiffServ según el estándar RFC 2474
- Soporte de clientes IP, networking sobre IP, enlaces IP redundantes

## Networking (redes)

- Plan de numeración corporativa común: coordinado, basado en el código de ubicación o mixto
- Definición de hasta 1.000 nodos de red corporativos
- Encaminamiento de red corporativa con primera opción y hasta 3 opciones de ruta alternativas
- Conjunto de funciones de telefonía avanzada a través de la red

## Acceso RDSI

- Tarifa básica (2B+D, 144 kbps)
- Tarifa primaria (30B+D, 2 Mbps)

## Interfases:

- Interfaz Q (línea alquilada con QSIG)
- Interfaz T (línea RDSI pública conmutada con DSS1)

## Extensiones analógicas

- Resistencia máxima de bucle (incluidos los teléfonos): 2.500 ohmios
- Alimentación eléctrica: 2 x 400 mA, –48 VCC o 2 x 800 mA, –48 VCC
- Velocidad de impulsos: 10 Hz  $\pm 10\%$
- Relación de apertura y cierre: 33/67 ms o 40/60 ms
- Señalización DTMF: recomendación Q.23 de la ITU-T
- Cierre temporizado del bucle: 80–120 ms
- Resistencia de fuga: 40 kilohmios

## Extensiones digitales

- Longitud máxima de la línea: 800 m con cable de 0,5 mm de diámetro

## Interfaz S de RDSI

### Según las recomendaciones de ETSI y AUSTEL con las siguientes características:

- fax Grupo 4
- ordenador con tarjeta RDSI
- ordenador con tarjeta y teléfono RDSI
- adaptador de terminal
- videoteléfono
- teléfono RDSI

### Los servicios para el titular incluyen:

- voz
- 64 kbps sin restricciones
- información digital sin restricciones (con tonos/anuncios, 7 kHz)
- 3,1 kHz de audio
- vídeo

### Alcance máximo:

- bus pasivo corto: hasta 250 m
- bus pasivo ampliado: hasta 500 m



La siguiente tabla se basa en configuraciones típicas para empresas (es decir, se puede utilizar como media). Las limitaciones reales pueden diferir en cierto grado según el cliente.

Capacidad	BPC*	BP50	BP128i	BP250	Modulation<
Capacidad de extensiones (teórica)	300	300	300	300	-
Capacidad de extensiones (típica)	40	64	128	200	-
Extensiones digitales	40	64	128	200 (300 para sistemas de hotel)	8/16/32
Extensiones analógicas	20	32	128	200 (300 para sistemas de hotel)	4/8/16
Extensiones inalámbricas	64	64	64	210	Según FECU
Extensiones móviles	55	100	100	100	5
Operadoras	3	3	3	3	1
Terminales con interfaz	32 (4x 2B+D)	64 (8x 2B+D)	128 (16x 2B+D)	192 (24x 2B+D)	4/8
Clientes H.323	128	200	200	200	
Extensiones supervisadas mediante CTI	80 (Oficina) 40 (Call Center)	80 (Oficina) 40 (Call Center)	80 (Oficina) 40 (Call Center)	80 (Oficina) 40 (Call Center)	
Capacidad de enlaces (teórica)	38	120	120	120	-
Capacidad de enlaces (típica)	4	30	60	60	-
Enlaces analógicos	8	16	32	60	4/8
Enlaces digitales PRA	30 (1x 30B+D)	30 (1x 30B+D)	60 (2x 30B+D)	60 (2x 30B+D)	30
Enlaces digitales CAS	30 (1x 30B+D)	30 (1x 30B+D)	60 (2x 30B+D)	60 (2x 30B+D)	30
Enlaces digitales BA	8 (4x 2B+D)	16 (8x 2B+D)	32 (16x 30B+D)	48 (24x 2B+D)	8/16
Canales de interfaz S	8 (4x 2B+D)	16 (8x 2B+D)	32 (16x 30B+D)	48 (24x 2B+D)	8/16
Enlaces H.323	16	32	60	60	4
Canales de VoIP	16	32	64	64	4/8/16
Enlaces de emergencia analógicos	8	8	16	56	4/8
Estaciones base	12	12	12	60	1
Ranuras libres para placas de circuito impreso (excepto CPU-Dx)	1 **	4	4 + 5	8 + 9 + 9	-
Conectores RJ45 disponibles	N/D	N/D	72 + 72	N/D	-

\* BPC puede ampliarse hasta la capacidad de BP50 mediante una licencia de ampliación para BPC. \*\* La configuración BPC básica incluye CPU-D5C y MFU.

Bastidor del sistema	BP50 / BP Compact	BP128i	BP250
Bastidores murales	1	1 o 2	Hasta 3
Dimensiones (alto x ancho x fondo)	500x400x155mm	125x483x396mm	435x260x300mm
Peso (equipamiento completo)	13 kg	14,5 kg	19,2 kg

## Información medioambiental

**Temperatura de funcionamiento:** De +5°C a +40°C

**Humedad relativa:** 15–80%

**Descarga electrostática:** > 8 kV con un 30 % de humedad (cumple con la norma EN 61000-3-2)

### Programación del sistema

- Programación local mediante interfaz V.24 (RS-232)
- Software Management Suite basado en navegador web para configuración local (mediante conexión V.24 o LAN) o remota (mediante conexión a través de módem V.22 integrado o Internet), operación y mantenimiento, y actualizaciones

## Conformidad con los estándares de compatibilidad electromagnética (EMC)

**Interferencia de radiofrecuencia emitida:** de acuerdo con FCC 15J, CISPR22, VDE 0878 (Clase B)

**EMC:** de acuerdo con la directiva 89/336/EEC de la UE

**Sobretensión:** de acuerdo con las recomendaciones K.20 y K.21 de la ITU-T

**Información de conformidad con normativas:** Aastra Telecom Sweden AB, declara por la presente que BusinessPhone BP250, BP50 y BP128i se ajustan a los requisitos básicos y a otras disposiciones relevantes de la directiva 1999/5/EC de la UE.

## Red corporativa digital (estándares QSIG):

### Control de llamada básica

ETS 300 72/ISO 11572, ISO 11574 GFP (dentro del ámbito de los servicios suplementarios indicados a continuación):

ETS 300 239/ISO 11582

Servicios suplementarios

**CLIP, COLP, CLIR:** ETS 300 173/ISO 14136

**CNIP, CONP, CNIR:** ETS 300 238/ISO 13864, 13868

**AOC:** ECMA 211/212

## Compromisos medioambientales

### Declaración medioambiental

BusinessPhone cumple el estándar TR/70 de Ecma International, la asociación europea para la información estandarizada de sistemas de comunicación, considerado como fundamental para afirmar que un producto es respetuoso con el medio ambiente.

# Cabinas

## BusinessPhone Compact

Es el sistema "para principiantes" y viene preempaquetado para empresas pequeñas, de 10 a 30 empleados. Se trata de un sistema BusinessPhone completo que incluye teléfonos, funciones de voz y acceso a todas las áreas de solución de BusinessPhone. BusinessPhone Compact es un punto de entrada muy atractivo para las pequeñas y dinámicas empresas de hoy en día y su ampliación resulta muy sencilla.

## Integrated Application Server (IAS)

La tarjeta IAS es un modo flexible y económico de presentar aplicaciones. Gracias a una versión de Windows 2003 preinstalada, la tarjeta ejecuta las aplicaciones instaladas en un sistema BusinessPhone. Eso significa que, cuando disponga de la tarjeta, resultará increíblemente sencillo añadir y actualizar aplicaciones. Y no tendrá que realizar el mantenimiento de otros componentes aparte de los que forman parte del sistema BusinessPhone. Por supuesto, el mantenimiento y las actualizaciones de la tarjeta IAS son procesos muy sencillos gracias a las actualizaciones remotas.

## BusinessPhone 50

El sistema BusinessPhone 50 consta de una cabina mural compacta con cinco ranuras para tarjetas, que pueden proporcionar servicio a entre 8 y 64 extensiones. La cabina dispone de un suministro de alimentación integrado con un interruptor de activación, y existe la posibilidad de disponer de una unidad de batería externa de respaldo o una fuente de alimentación CC alternativa. El sistema BusinessPhone 50 resulta especialmente económico para oficinas pequeñas.

## BusinessPhone 128i

El tamaño de la cabina permite que sea posible el montaje en rack de 19 pulgadas, el estándar de la industria para equipos de datos como enrutadores, hubs y conmutadores. Por lo tanto, resulta muy sencillo instalar e integrar el sistema en la infraestructura de datos existente. BP128i incluye un panel integrado que hace que las ampliaciones, traslados y cambios de configuración sean procesos sencillos y rápidos.

BP128i es una cabina compacta con cinco ranuras para tarjetas. Dado que es posible usar dos sistemas conectados, puede proporcionar servicios a hasta 128 extensiones y 60 enlaces. La cabina tiene un suministro de alimentación integrado con un interruptor de activación.



Aastra BusinessPhone 50



Aastra BusinessPhone 128i



Aastra Dialog 4000 Digital Telephone

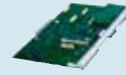


Aastra BusinessPhone 250

## BusinessPhone Compact



3 teléfonos Dialog 4222 Office  
Dialog 4223 Professional + panel de teclas  
Dialog 4223 Professional



Una (1) ranura libre para cualquier tarjeta BusinessPhone



- 8 extensiones digitales
  - 4 extensiones analógicas
  - 4 RDSI BRA / SO
  - Mensajería de voz completa
  - Música durante la espera
  - Licencias para:
    - + 2 usuarios de extensiones móviles
    - + 2 usuarios de aplicaciones BackStage
    - + 2 usuarios de mensajería unificada\*
    - + 2 enlaces BRA con networking completos
    - + 2 usuarios de Call Center Assistant\*
    - + 2 usuarios de BP Extension Assistant\*
    - + 60 días de prueba gratuita
- \* Licencia incluida, pueden resultar necesarios productos adicionales para su utilización, como un equipo PC externo o una tarjeta IPU.



- + CDROM de BMS
- + Tutorial en línea
- + Kit de tarjetas de designación
- + Enterprise Application Suite (incluye BackStage, mensajería unificada, CCA y CCS)

## BusinessPhone 250

El sistema central está formado por entre una y tres cabinas murales, cada una de ellas con nueve ranuras para tarjetas, que pueden proporcionar servicios a entre 20 y 200 extensiones (o 300 en la solución especial para hoteles). Cada cabina tiene un transformador integrado, y existe la posibilidad de disponer de una unidad de batería externa de respaldo o una fuente de alimentación CC alternativa.

Aastra Technologies Limited es una empresa global líder en el mercado de las comunicaciones para empresas. Desde su sede central en Concord (Ontario, Canadá), Aastra desarrolla y ofrece soluciones innovadoras e integradas que satisfacen las necesidades de comunicaciones de grandes y pequeñas empresas de todo el mundo. Aastra permite a las empresas comunicarse y colaborar de forma más eficaz y efectiva. Ofrecemos a nuestros clientes una gama completa de productos IP basados en estándares abiertos y de redes tradicionales, incluidos terminales, sistemas y aplicaciones. Para obtener más información acerca de Aastra, visite nuestro sitio web: <http://www.aastra.com>. "Aastra" es una marca comercial registrada de Aastra Technologies Limited.